



HOSE REEL

- GB

CY

HOSE REEL
Operation and safety notes
- HU

TÖMLŐKOCSI
Kezelési és biztonsági utalások
- SI

VOZIČEK ZA VRTNO CEV
Navodila za upravljanje in varnostna opozorila
- CZ

VOZÍK NA HADICI
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
- SK

NAVÍJACÍ VOZÍK NA HADICU
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
- HR

KOLICA ZA VRTNO CRIJEVO
Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

RS

KOLICA SA MOTALICOM ZA BAŠTENSKO CREVO
Napomene o upotrebi i bezbednosti

MK

КОЛИЧКА ЗА ЦРЕВО
Упатства за ракување и безбедност

AL

KARROÇË PËR ZORRË
Udhëzime për përdorimin dhe sigurinë

RO

CĂRUȚIOR PENTRU FURTUN
Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

BG

КОЛИЧКА ЗА МАРКУЧ
Инструкции за обслужване и безопасност

GR

CY

ΚΑΡΟΥΛΙ ΓΙΑ ΛΑΣΤΙΧΑ ΚΗΠΟΥ
Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

IAN 507542_2507



- Rotate the foldable hand crank **12** clockwise to roll up the hose.
- Pull out the ½” or ¾” hose to unroll it slowly.
- The hand crank **12** is foldable. Open it, when a click sound occurs, then the hand crank is locked. To unlock it, press the “Press” button on the front of the handle and close the handle.

● After use

- Turn off the water supply.
- Disconnect the supply hose (not included) from the hose coupling **15**.

● Maintenance, cleaning and care

- Clean the product using a slightly moist, fluff-free cloth.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 507542_2507) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 507542_2507 takes you to the operating instructions for your item.

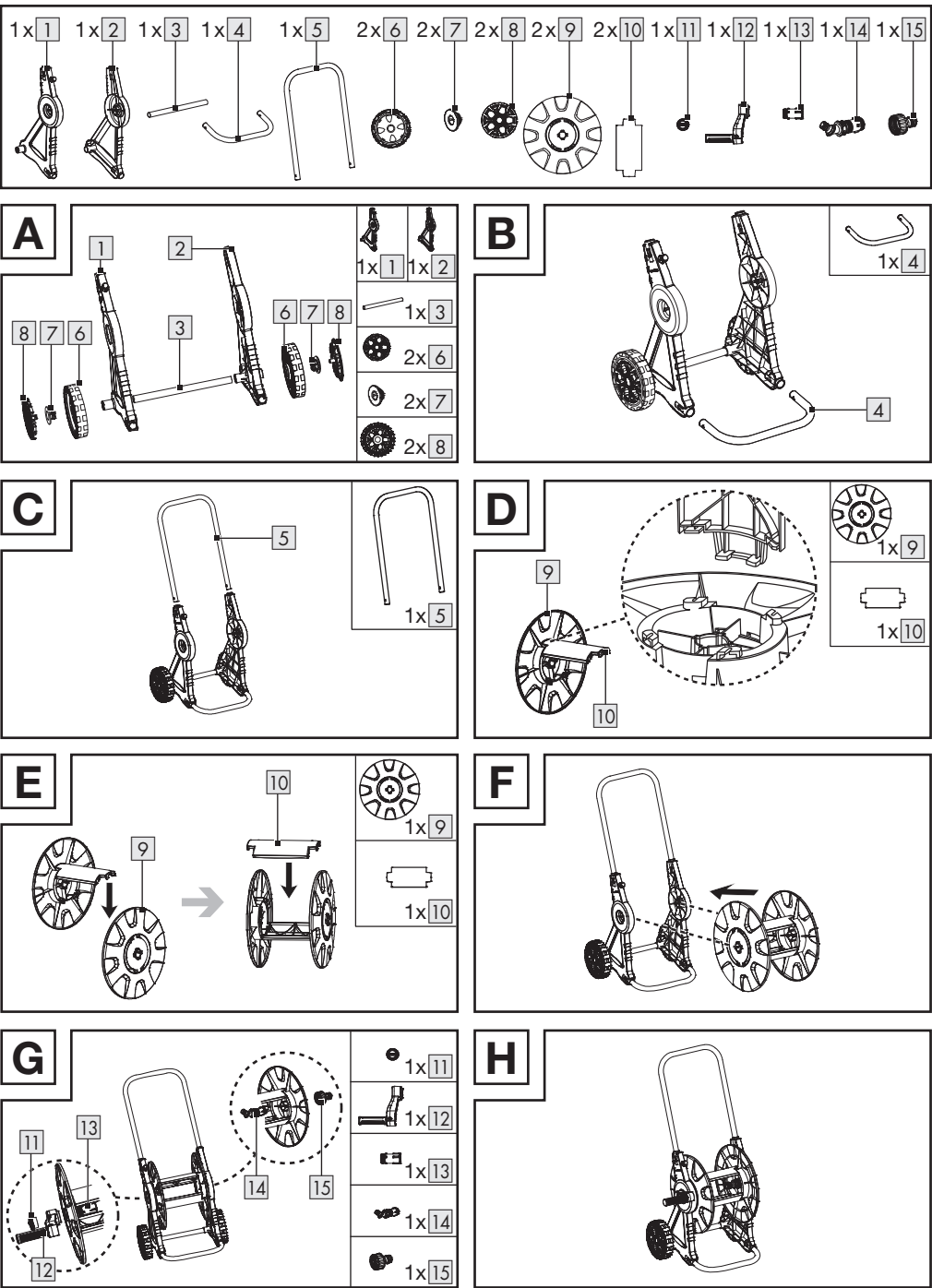
- Service

GB

Service Great Britain
Tel.: 08000518970
Contact form on parkside-diy.com
IAN 507542_2507
- Service

CY

Service Cyprus
Tel.: 80094242
Contact form on parkside-diy.com
IAN 507542_2507



⚠ WARNING	Before using the product for the first time, read the instructions carefully.
--	---

HOSE REEL

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is not intended for commercial use.
The product can hold a hose (½” – 13 mm) with a total length of 30 m or a hose (¾” - 19 mm) with a total length 16 m.

● Technical data

Max. working pressure:	4 bar
------------------------	-------



Safety advice

- Make yourself familiar with all the operating instructions and safety advice for the product before installation. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.
- **CAUTION! DANGER OF INJURY! KEEP THE PRODUCT OUT OF THE HANDS OF CHILDREN.**
- **THIS PRODUCT IS NOT A TOY!** This product must not be used by children.
- **DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging materials. Danger of suffocation. Keep out of the reach of children.

- **CAUTION! RISK OF INJURY!** Ensure that all parts are undamaged and have been assembled appropriately. Risk of injury exists if assembled incorrectly. Damaged parts can effect safety and function.
- Have the installation done by experienced persons only.
- Never block the hose end with your fingers or other objects during use.
- To avoid frost damage, store the hose trolley dry during winter.
- **CAUTION! DANGER OF SLIPPING!** Ensure that the ground near the hose trolley is flat and is kept as dry as possible.
- Turn the tap into the off position when the hose trolley is not in use.
- Do not direct the water jet towards electrical equipment!
- Do not direct the water jet towards persons or animals!
- Warning: Before use, water that has been heated to a high temperature or has been stagnant for a long time, which may be in the supply line, must not be directed at persons, animals or plants.



The product is not suitable for delivering drinking water.



The product is UV-resistant.



The product is weather-resistant.

● Assembly

- Fig. A – H

● Using the hose reel

- Attach the quick-release connector of your already on the water tap pre-mounted hose (not included) to the external end of the hose coupling **15**. The hose reel is now connected to the tap.
- Now connect the ½” or ¾” hose (not included) (to be wound on to the drum) to the inner end of the angled hose coupling **14**.

⚠ FIGYELMEZTÉS	A termék első használata előtt olvassa végig gondosan a használati útmutatót.
---	---

TÖMLŐKOCSI

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A termék üzleti használatra nem alkalmas. A termék egy tömlő (½”–13 mm) tárolására alkalmas, melynek teljes hossza 30 m, vagy egy tömlő (¾”–19 mm) tárolására, melynek teljes hossza 16 m.

● Műszaki adatok

Maximális működési nyomás:	4 bar
----------------------------	-------



Biztonsági utasítások

- A termék összeszerelése előtt ismerkedjen meg a kezelési és biztonsági utasításokkal. Ha a terméket egy harmadik személynek továbbadja, adja mellé annak a teljes dokumentációját is.
- **VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY! A TERMÉK GYERMEKEK KEZÉBE NEM VALÓ.**
- **A TERMÉK NEM JÁTÉKSZER!** A terméket gyermekek nem használhatják.
- **ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!** A gyermekeket soha ne hagyja magára a csomagolóanyagokkal. Fulladásveszély áll fenn. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. Tartsa a gyermekeket a terméktől mindig távol.

- **VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Győződjön meg arról, hogy minden rész sértetlenül és szakszerűen van-e felszerelve. A nem megfelelő összeszerelés sérülés veszélyével jár. A sérült alkatrészek befolyásolhatják a biztonságot és a működést.
- Az összeszerelést csakis szakemberrel végeztesse!
- Használat közben ne takarja el a tömlő nyílását ujjával vagy tárgyakkal.
- Hogy elkerülje a fagykárokat, a tömlőkocsit télen száraz állapotban tárolja.
- **VIGYÁZAT! CSÚSZÁSVESZÉLY!** Gondoskodjon arról, hogy a tömlőkocsi közelében a talaj egyenletes és lehetőleg száraz legyen.
- Zárja el a vízcsapot, ha nem használja a tömlőkocsit.
- Ne irányítsa a vízsugarat elektromos berendezésekre!
- A vízsugarat soha ne irányítsa emberekre vagy állatokra!
- Figyelem: Használat előtt az esetlegesen a vezetékben lévő erősen felforrósodott vagy tartósan állott vizet tilos személyekre, állatokra vagy növényekre irányítani.



A termék ivóvízellátásra nem alkalmas.



A termék UV-álló.



A termék időjárásálló.

● Összeszerelés

- A–H ábra

● A tömlőkocsi használata

- Csatlakoztassa a vízcsapnál előszerelt tömlőn lévő gyorscsatlakozót (nincs mellékelve) a gyorscsatlakozó **15** külső végére. A tömlőkocsit ezzel összekötötte a vízcsappal.
- Ekkor csatlakoztassa a ½” vagy ¾” méretű tömlőt (nincs mellékelve) (amelyet a dobra feltekер) a hajlított tömlőcsatlakozó **14** belső felével.

- Fordítsa el a kihajtható kézikart **12** az óramutató járásával egyező irányba a tömlő felcsévéléséhez.
- Húzza ki a ½” vagy ¾” méretű tömlőt, majd lassan tekerje le.
- A kézikar **12** kihajtható. Hajtsa ki, amint egy kattánást hall. A kézikar ekkor rögzül. A ki kioldáshoz nyomja meg a fogó elülső oldalán található, „Press” feliratú gombot, majd zárja le a fogót.

● Használat után

- Zárja el a vizet.
- Válassza le a víztömlőt (nincs mellékelve) a tömlőcsatlakozóról **15**.

● Karbantartás, tisztítás és ápolás

- A tisztítást egy enyhén nedves, szőszmentes ruhával végezze.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkát és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott

szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (pl. IAN 507542_2507) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szervíz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 507542_2507 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

- Szervíz

HU

Szerviz Magyarország
Tel.: 0680021647
A formanyomtatvány itt elérhető:
parkside-diy.com
IAN 507542_2507

	
	Pred prvo uporabo izdelka natančno preberite navodila.

VOZIČEK ZA VRTNO CEV

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznajte z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

● Predvidena uporaba

Izdelek ni namenjen za profesionalno uporabo. Izdelek lahko nosi cev (½” – 13 mm) s skupno dolžino 30 m ali cev (¾” – 19 mm) s skupno dolžino 16 m.

● Tehnični podatki

Maks. delovni tlak:	4 bar
---------------------	-------

Varnostni napotki

- Pred montažo izdelka se seznajte z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Če izdelek predate novemu lastniku, mu izročite tudi vse dokumente.
- PREVIDNO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!** IZDELEK NE SPADA V ROKE OTROK.
- TA IZDELEK NI IGRAČA!** Otroci ne smejo uporabljati tega izdelka.
- SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČ ZA DOJENČKE IN OTROKE!** Otrok z embalažnim materialom nikoli ne pustite nenadzorovanih. Obstaja nevarnost zadušitve. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Otrokom prepričite dostop do izdelka.

- PREVIDNO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!** Poskrbite, da so vsi deli nepoškodovani in pravilno sestavljeni. Pri napačnem sestavljanju obstaja nevarnost telesnih poškodb. Poškodovani deli lahko vplivajo na varnost in delovanje.
- Montažo prepustite izključno strokovnemu osebju!
- Med uporabo odprtine cevi ne zapirajte s prsti ali predmeti.
- Da preprečite poškodbe zaradi zmrzali, voziček za cev med zimo hranite na suhem mestu.
- PREVIDNO! NEVARNOST ZDRSA!** Poskrbite, da bodo tla v bližini vozička za cev čim bolj suha.
- Ko vozička za cev ne uporabljate, vedno zaprite pipo.
- Vodnega curka ne usmerjajte v električne naprave!
- Nikoli ne usmerjajte vodnega curka v ljudi ali živali!
- Pozor: Pred uporabo vode, ki se je močno segrela ali je dolgo stala in je morda v dovodni cevi, ne usmerjajte v ljudi, živali ali rastline.

-  Izdelek ni primeren za oskrbo s pitno vodo.

-  Izdelek je odporen na UV-žarke.

-  Izdelek je odporen na vremenske vplive.

● Sestavljanje

- Sl. od A do H

● Uporaba vozička za cev

- Hitro spojko cevi, ki je vnaprej nameščena na pipo (ni vključena v obseg dobave), priključite na zunanji konec spojke za cev [\[15\]](#). Voziček za cev je zdaj priključen na pipo.
- Zdaj priključite cev ½” ali ¾/4” (nivključena v obseg dobave) (ki je navita na boben) na notranjo stran kotne spojke za cev [\[14\]](#).
- Zavrtite zložljivo ročico [\[12\]](#) v smeri urnega kazalca, da navijete cev.

- Izvlcite cev ½” ali ¾/4” in jo počasi odvijte.
- Ročica [\[12\]](#) je zložljiva. Odprite jo, ko zaslišite klik. Takrat je ročica zaklenjena. Če jo želite odkleniti, pritisnite gumb »Press« na prednji strani ročaja in zaprite ročaj.

● Po uporabi

- Izklopite dovod vode.
- Odklopite oskrbovalno cev (ni vključena v obseg dobave) s spojke za cev [\[15\]](#).

● Vzdrževanje, čiščenje in nega

- Za čiščenje izdelka uporabite rahlo navlaženo krpo, ki ne pušča vlaken.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.

● Garancija

Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (npr. IAN 507542_2507) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelék po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.

Na strani parkside-diy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 507542_2507 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.

Servis
SI Servis Slovenija
Tel.: 080081400
Kontaktni obrazec na parkside-diy.com
IAN 507542_2507

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

 080 080917

 owim@lidl.si

Garancijski list

- S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuјemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
- Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
- Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
- Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblašчени servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

- Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblašчени servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
- Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
- Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
- Proizvajalec oziroma pooblašчени servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga včasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
- Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
- V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
- V primeru, da proizvod popravlja nepooblašчени servis ali nepooblaščenа oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.

SI

SI

SI

- Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
- Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
- Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
- Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
- Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

	
	Před prvním použitím výrobku si pečlivě přečtěte návod.

VOZÍK NA HADICI

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek není určen pro použití k podnikatelským účelům. Výrobek může nést hadici (½” - 13 mm) o celkové délce 30 m nebo hadici (¾” - 19 mm) o celkové délce 16 m.

● Technické údaje

Max. provozní tlak:	4 bary
---------------------	--------

Bezpečnostní pokyny

- Seznámte se před montáží výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.
- OPATRŇE! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!** VÝROBEK NEPATŘÍ DO DĚTSKÝCH RUKOU.
- TENTO VÝROBEK NENÍ HRAČKA!** Tento výrobek by neměl být používán dětmi.
- NEBEZPEČÍ SMRTI A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI!** Nikdy nenechávejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení. Děti často podcení nebezpečí. Chraňte výrobek před dětmi.

- OPATRŇE! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!** Zajistěte, aby byly všechny části nepoškozené a odborně namontované. Při neodborné montáži existuje nebezpečí zranění. Poškozené části mohou ovlivnit bezpečnost a funkci.
- Montáž nechejte vykonat jen prostřednictvím odborníků!
- Během používání nezakrývejte otvor hadice prsty ani předměty.
- Aby nedošlo k poškození mrazem, skladujte hadicový vozík v zimě suchý.
- OPATRŇE! NEBEZPEČÍ UKLOUZNUTÍ!** Zajistěte, aby byla podlaha v blízkosti hadicového vozíku rovná a pokud možno udržována suchá.
- Vždy uzavřete vodní kohout, když není hadicový vozík používán.
- Nemířte vodním paprskem na elektrické přístroje!
- Nemířte vodním paprskem na osoby nebo zvířata!
- Výstraha: Před použitím nesmí být voda, která byla silně zahřátá nebo dlouho stála a která se případně nachází v přívodním potrubí, směřována na osoby, zvířata nebo rostliny.

-  Výrobek není vhodný pro dodávku pitné vody.

-  Výrobek je odolný proti UV záření.

-  Tento výrobek je odolný vůči povětrnostním vlivům.

● Montáž

- Obr. A až H

● Použijte hadicový vozík

- Připojte rychlospojku hadice (neobsažena v dodávce) předmontované na kohoutu k vnějšímu konci hadicové spojky [\[15\]](#). Hadicový vozík je nyní spojen s kohoutem.
- Nyní připojte ½” nebo ¾/4” hadici (není součástí dodávky) (která je navinutá na cívce) k vnitřní straně úhlové hadicové spojky [\[14\]](#).
- Pro navinutí hadice otáčejte ruční kliku [\[12\]](#) ve směru hodinových ručiček.

- Vytáhněte ½” nebo ¾/4” hadici a pomalu ji odvíjejte.
- Ruční klika [\[12\]](#) je výklopná. Otevřete ji, jakmile uslyšíte cvaknutí. Poté je ruční klika zajištěna. Chcete-li ji odemknout, stiskněte tlačítko „Press“ na přední straně kliky a kliku zavřete.

● Po použití

- Vypněte přívod vody.
- Odpojte přívodní hadici (není součástí dodávky) od hadicové spojky [\[15\]](#).

● Údržba, čištění a péče

- Pro čištění výrobku používejte lehce navlhčenou utěrku nepouštějící vlákná.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uchovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (např. IAN 507542_2507).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na tituleční stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejprve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 507542_2507 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

Servis
CZ Servis Česká republika
Tel.: 800023611
Kontaktní formulář je zapnutý parkside-diy.com
IAN 507542_2507

Bezpečnostné upozornenia

- Pred montážou produktu sa oboznámte so všetkými upozorneniami k obsluhu a so všetkými bezpečnostnými upozorneniami. V prípade postúpenia produktu ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k produktu.
- POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** VÝROBOK NEPATRÍ DO RUK DETOM.
- TENTO PRODUKT NIE JE HRAČKA!** Tento produkt nesmú používať deti.
- NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE BATOLATÁ A DETI!** Deti nikdy nenechajte bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Deti držte vždy mimo dosahu produktu.

SI + CZ

CZ

CZ + SK

- POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Uistite sa, že všetky diely sú nepoškodené a správne namontované. V prípade neodbornej montáže hrozí nebezpečenstvo poranenia. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.
- Montáž prenechajte odborné spôsobilej osobe!
- Otvor hadice počas používania neupchávajte prstami ani predmetmi.
- Aby ste predišli poškodeniu z mrazu, vozík na hadicu skladujte počas zimy suchý.
- POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŠMYKNUTIA!** Snažte sa zem okolo vozíka na hadicu udržiavať rovnú a čo najsuchšiu.
- Keď sa vozík na hadicu nepoužíva, vodovodný kohútik zatvorte.
- Prúdom vody nemierte na elektrické prístroje!
- Prúdom vody nemierte na ľudí ani zvieratá!
- Opatrne: Pred použitím nesmie byť veľmi horúca alebo stojaca voda, ktorá sa môže nachádzať v prívodnom potrubí, smerovaná na ľudí, zvieratá ani rastliny.



Produkt nie je vhodný na zásobovanie pitnou vodou.



Produkt je odolný voči UV.



Produkt je odolný voči poveternostným vplyvom.

- Montáž**
- Obr. A až H

- Používanie vozíka na hadicu**

- Rýchlospojku na hadici, ktorá je predmontovaná na vodovodnom kohútiku (nie je súčasťou balenia) pripojte k vonkajšiemu koncu spojenia na hadici ^[15]. Vozík na hadicu je teraz pripojený k vodovodnému kohútiku.
- Teraz pripojte hadicu s priemerom ½" alebo ¾" (nie je súčasťou balenia) (ktorá je navinutá na bubne) k vnútornej strane kolenového spojenia na hadici ^[14].

- Hadicu naviniete tak, že sklopnú kľuku ^[12] budete točiť v smere hodinových ručičiek.
- Keď potiahnete za ½" alebo ¾" hadicu, bude sa pomaly odvíjať.
- Kľuka ^[12] je sklopná. Otvorte ju, keď budete počuť cvaknutie. Kľuka je potom zablokovaná. Na jej odblokovanie stlačte tlačidlo „Press“ na prednej strane rukoväti a rukoväť zatvorte.

- Po použití**

- Vypnite prívod vody.
- Odpojte prívodnú hadicu (nie je súčasťou balenia) od spojenia na hadici ^[15].

- Údržba, čistenie a starostlivosť**

- Na čistenie používajte iba mierne navlhčenú handru bez chlporv.

- Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

- Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékolvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spinačov alebo častí zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (napr. IAN 507542_2507) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 507542_2507 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.

Servis
 Servis Slovensko
Tel.: 0800003409
Kontaktný formulár je zapnutý parkside-diy.com
IAN 507542_2507

 ! UPOZORENIE	
 Pažljivo pročítajte uputstvo pre prvog korišćenja proizvoda.	

KOLICA SA MOTALICOM ZA BAŠTENSKO CREVO

- Uvod**

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg proizvoda Odlučili ste se za kupovinu visokokvalitetnog proizvoda. Upoznajte se pre prve upotrebe sa proizvodom. Pročitajte u vezi toga pažljivo sledeće uputstvo za upotrebu i informacije u vezi bezbednosti. Koristite proizvod samo kao što je opisano i za navedene oblasti upotrebe. Sačuvajte ovo uputstvo na sigurnom mestu. Predajte svu dokumentaciju trećem licu kojem dajete proizvod.

- Predviđena namena**

Ovaj proizvod nije namenjen za komercijalnu upotrebu. Proizvod može da nosi crevo (½” – 13 mm) ukupne dužine od 30 m ili crevo (¾” - 19 mm) ukupne dužine od 16 m.

- Tehnički podaci**

Maks. radni pritisak:	4 bar
-----------------------	-------

 ! Bezbednosne napomene	
- Pre montaže ovog proizvoda upoznajte se sa svim bezbednosnim smernicama i uputstvima za korišćenje. Vodite računa da priložite svu dokumentaciju kada ovaj proizvod dajete nekome. OPREZ! OPASNOST OD POVREDE! OVAJ PROIZVOD NE TREBA DA DOSPE U DEČIJE RUKE. OVAJ PROIZVOD NIJE IGRAČA! Ovaj proizvod ne treba da koriste deca. OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD POVREDA ZA ODOJČAD I DECU! Nikada nemojte ostavljati decu bez nadzora sa ambalažnim materijalom. Postoji opasnost od gušenja. Deca obično nisu svesna te opasnosti. Decu uvek držite podalje od ovog proizvoda.	

 ! UPOZORENJE	
 Prije prve uporabe proizvoda pažljivo pročítajte upute za uporabu.	

KOLICA ZA VRTNO CRIJEVO

- Uvod**

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Time ste se odlučili za jedan vrlo kvalitetan proizvod. Prije prvog stavljanja u pogon, upoznajte se sa proizvodom. Za to pomno pročitajte slijedeće upute za uporabu i sigurnost. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Sačuvajte ove upute na jednom sigurnom mjestu. U slučaju davanja proizvoda trećim osobama, izručite također svu pripadajuću dokumentaciju.

- Uvjeti korištenja**

Proizvod nije namijenjen za profesionalnu upotrebu. Proizvod može nositi crijevo (½” – 13 mm) ukupne duljine 30 m ili crijevo (¾”) – 19 mm) ukupne duljine 16 m.

- Tehnički podaci**

Maks. radni tlak:	4 bara
-------------------	--------

 ! Sigurnosne napomene	
- Prije montaže proizvoda upoznajte se sa svim uputama za uporabu i sigurnosnim napomenama. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte toj osobi također i sve upute. OPREZ! OPASNOST OD OZLJEDA! PROIZVOD NE SMIJE DOSPJETI U DJEČJE RUKE. OVAJ PROIZVOD NIJE IGRAČKA! Ovaj proizvod ne smiju koristiti djeca. OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD NEZGODA ZA MALU DJECU I DJECU! Djecu nikada nemojte ostaviti pored ambalažnog materijala bez nadzora. Opasnost od gušenja. Djeca često podcjenjuju opasnosti. Držite djecu uvijek podalje od proizvoda.	

- OPREZ! OPASNOST OD OZLJEDA!** Osigurajte se da su svi dijelovi neoštećeni i pravilno montirani. U slučaju nestručne montaže prijeti opasnost od ozljeda. Oštećeni dijelovi mogu utjecati na sigurnost i funkcionalnost.
- Postavljanje trebaju vršiti isključivo iskusne osobe!
- Otvor crijeva tijekom uporabe nemojte blokirati prstima ili predmetima.
- Mlaz vode nemojte nikada pohranite kolica za crijevo na suho mjesto.
- OPREZ! SKLIZNUĆE!** Pazite da tlo u blizini kolica za crijevo bude ravno što je moguće suše.
- Zatvorite slavinu za vodu kada se kolica za crijeve ne koriste.
- Nemojte usmjeravati mlaz vode na električne uređaje!
- Mlaz vode nemojte nikada usmjeravati prema ljudima niti prema životinjama!
- Pozor: Voda koja se možda nalazi u dovodnoj cijevi, a jako je vruća ili stoji dulje vrijeme, ne smije se usmjeravati prema ljudima, životinjama ili biljkama.



Proizvod nije prikladan za opskrbu pitkom vodom.



Proizvod je otporan na UV zračenje.



Proizvod je otporan na vremenske uvjete.

- Montaža**

- Sl. A do H

- Uporaba kolica za crijevo**

- Spojite brzu spojnicu crijeva koje je prethodno priključeno na slavinu za vodu (nije isporučeno) na vanjski kraj spojnice za crijevo ^[15]. Kolica za crijevo sada su spojena na slavinu za vodu.
- Sada spojite crijevo od ½” ili ¾” (nije isporučeno) (koje je namotano na kolut) na unutarnju stranu kutne spojnice za crijevo ^[14].

- Okrećite sklopivu ručicu ^[12] u smjeru kazaljke na satu kako biste namotali crijevo.
- Izvcite crijevo od ½” ili ¾” kako biste ga polako odmotali.
- Ručica ^[12] je sklopiva. Otvorite je kada čujete klik. Tada je ručica blokirana. Za otključavanje pritisnite gumb „Press“ na prednjoj strani ručke i zatvorite ručku.

- Nakon uporabe**

- Isključite opskrbu vodom.
- Odvojite dovodno crijevo (nije isporučeno) od spojnice za crijevo ^[15].

- Održavanje, čišćenje i njega**

- Za čišćenje koristite vlažnu krpu koja ne ostavlja dlaciće.

- Zbrinjavanje**

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.

- Jamstvo**

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitán prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

SK

SK + HR

HR

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite upute u nastavku:

Za sve upite kao dokaz o kupnji pripremite račun i broj artikla (npr. IAN 507542_2507).

Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnici vaših uputa (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj i donjoj strani proizvoda.

Ako se pojave funkcionalni kvarovi ili drugi nedostatci, prvo se obratite servisnoj odjelu koji je naveden u nastavku telefonski ili e-poštom.

Proizvod za koji je utvrđen kvar, uz prilaganje potvrde o kupnji (računa) i informacijama o nedostacima i kada su nastali, možete poslati na adresu servisa kojega ste obavijestili bez poštarine.

Ove i mnoge druge priručnike možete pregledati i preuzeti na stranici parkside-diy.com. Ovaj QR kod vodi vas izravno na našu stranicu parkside-diy.com. Odaberite svoju zemlju i putem tražilice potražite upute za uporabu. Unosom broja artikla (IAN) 507542_2507 dospjet ćete do uputa za uporabu za svoj artikl.

HR

RS

RS

- бесплатно отстранjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijском изјавом, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Укупан рок гаранције је 3 године.

Гарантни рок почиње да важи од датума куповине производа, односно од пријема истог од стране купца, а што се доказује фискалним računом.

Гаранција важи на територији Републике Србије.

Купac мо̀же да изјави рекламацију усмено у неком од продајних објеката Lidl Србија KD, односно телефоном, писаним путем или електронским путем на контакте компаније Lidl Србија KD, уз доставу računa на увид.

У циљу исправног функционисања производ се користи у складу са његовом наменом и Упутством за употребу.

На заhtев купца, који је изјављен у гарантном року, продаvac ће извршити отклањање кварова и недостатака на производу у року предвиђеним Законом.

Гарантни услови:
Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za употребу.

Купac је ду̀жан да prodavcu преда sve pripadajuće delove proizvoda koje је preuzeo у trenutku kupovine.

Поправке у року гаранције:
Гаранција важи počев од дана када је роба предата купцу, а на основу фискалног одсеčka. У истом периоду davalac гаранције, односно prodavac је у obavezi да otklonи sve tehničke kvarove bez naknade, у zakonskom roku.

Гаранција не важи у следећим случајевима:
1. Уколико prodavcu уз апарат nije приложен фискални račun са datumом prodaje.

- Уколико је kvar prouzrokovан ударом грома, струјним ударом или сличним delovanjem spoljne sile на sam uređaj (požар, poplava, naponski удар...).
- Уколико су настали kvarови и oštećenja на uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, као što су: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
- Уколико производ nije коришћен у складу са Uputstvom за употребу.
- Уколико је производ pokušало да popravi treće neovlašćено lice.
- Уколико производ nije коришћен у складу са наменом.
- Уколико је чишћење и održavanje uređaja ураđено protivно Uputstvu за употребу.
- Уколико је производ коришћен у професионалне svrhe.

Naziv proizvoda:	Kolica sa motalicom za baštensko crevo
Model:	HG09868
IAN / Serijski broj:	507542_2507
Proizvodač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije- uvoznik:	Lidl Србија KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Србија Tel. 0800 300 180 E-mail: owim@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Србија KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Србија Tel. 0800 300 180 E-mail: owim@lidl.rs

 ПРЕДУПРЕЂУЊЕ	Внимателно прочитајте ги упатствата пред првата употреба на производот.
---	---

КОЛИЧКА ЗА ЦРЕВО

● Вовед

Ве честитаме за купувањето на Вашиот нов производ. Со тоа се одлучивте за квалитетен производ. Упатството за употреба е дел од овој производ. Тоа содржи важни информации за безбедност, користење и отстранување. Запознајте се со сите упатства за употреба и безбедност пред да го користите производот. Користете го производот само како што е опишано и за наведените намени. При предавање на производот на трети лица, предадете ги сите придружни документи.

● Соодветна употреба

Овој производ не е наменет за комерцијална употреба. Производот може да носи црево (½"–13 mm) со вкупна должнина од 30 m или црево (¾"–19 mm) со вкупна должнина од 16 m.

● Технички податоци

Макс. работен притисок:	4 bar
-------------------------	-------

Безбедносни упатства

- Пред да го монтирате производот, запознајте се со сите упатства за употреба и безбедност. Дајте ги сите документи кога го предавате производот на друго лице.
- ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОД ПОВРЕДИ!** ПРОИЗВОДОТ НЕ ТРЕБА ДА ГО РАКУВААТ ДЕЦА.
- ОВОЈ ПРОИЗВОД НЕ Е ИГРАЧКА!** Овој производ не треба да го користат деца.

- РИЗИК ОД СМРТ И НЕСРЕЌА ЗА БЕБИЊА И ДЕЦА!** Никогаш не оставајте деца без надзор со материјалот за пакување. Постои опасност од задушување. Децата често ги потценуваат опасностите. Секогаш чувајте ги децата подалеку од производот.
- ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОД ПОВРЕДИ!** Проверете дали сите делови се неоштетени и правилно склопени. Постои ризик од повреда поради неправилно склопен производ. Оштетените делови може да влијаат на безбедноста и функцијата.
- Монтажата треба да ја изврши само квалификуван персонал!
- Не го блокирајте отворот на цревото со прстите или други предмети за време на употребата.
- За да се спречат оштетувања од мраз, складирајте ја макарата за црево на суво во текот на зимата.
- ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОД ЛИЗГАЊЕ!** Погрижете се подот во близина на макарата за црево да биде рамен и што е можно посув.
- Затворете ја славината кога макарата за црево не е во употреба.
- Не го насочувајте млазот вода кон електрични уреди!
- Не го насочувајте млазот вода кон луѓе или животни!
- Внимание: Пред употреба, загреаната вода на висока температура или вода што долго време стоела, а може да се наоѓа во доводната цевка, не смее да се насочува кон лица, животни или растенија.

	Производот не е наменет за снабдување со вода за пиење.
	Производот е отпорен на UV зрачење.
	Производот е отпорен на временски услови.

● Монтажа

- Сл. А до Н

● Употреба на макарата за црево

- Поврзете го фитингот за црево на црево претходно монтирано на славината (не е вклучено во испораката) на надворешниот крај на спојката за црево ^[1] ап. Макарата за црево сега е поврзана со славината.
- Сега поврзете ½" или ¾" од цревото (не е вклучено во испораката) (кое е намотано на барабанот) со внатрешноста на аголната спојка на цревото ^[4].
- Вртете ја рачката за намотување ^[2] во насока на стрелките на часовникот за да го намотате цревото.
- Повлечете ½" или ¾" од цревото за полека да го одмотате.
- Рачката за намотување ^[2] се склопува. Отворете ја додека не слушнете клик. Потоа рачката се заклучува на место. За да ја отклучите, притиснете го копчето „Press“ на предната страна од рачката и затворете ја рачката.

● По употреба

- Исклучете го доводот на вода.
- Исклучете го цревото за довод (не е вклучено во испораката) од спојката за црево ^[5].

● Одржување, чистење и нега

- Користете малку навлажнета крпа без влакненца за чистење.

● Одлагање

Амбалажата е направена од еколошки материјали кои можете да ги одложите преку локалните центри за рециклирање.

Варијантите за одлагање на истрошениот производ можете да ги дознаете во Вашата општина или градска администрација.

● Гаранција

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака. Во случај на материјални или производствени недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот. Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу.

Гаранцијата за овој производ изнесува 3 години од датумот на купување. Гарантниот рок започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

Сите оштетувања или недостатоци кои постоеле уште при купувањето мора веднаш да се пријават по вадењето на производот од амбалажата.

Доколку производот во рок од 3 години од датумот на купување покаже материјален или производствен недостаток, ние – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно за Вас. Гарантниот рок не се продолжува со прифатено гарантно барање. Ова важи и за заменетите и поправените делови.

Оваа гаранција престанува да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или одржуван.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци. Оваа гаранција не се однесува на делови од производот кои се предмет на нормално трошење и затоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии, акумулатори, црева, кертриџи), ниту на оштетувања на крвки делови, како што се прекинувачи или делови од стакло.

Постапка во случај на гаранција

Овој документ претставува скратено печатено издание на целосното упатство за употреба. Со скенирање на QR-кодот ќе бидете директно пренасочени на parkside-diy.com. Изберете ја Вашата земја и пребарувајте ги упатствата за употреба преку полето за пребарување. Со внесување на бројот на артиклот (IAN) 507542_2507 ќе дојдете до упатството за употреба за Вашиот производ. Краткото упатство е составен дел од овој производ. Запознајте се со сите упатства за употреба и безбедност пред да го користите производот. Чувајте го краткото упатство на безбедно место и предадете ги сите документи при предавање на производот на трети лица.

RS

MK

MK

За да се обезбеди брза обработка на Вашето барање, следете ги следните упатства:

За сите барања подгответе ја сметката и бројот на артиклот (на пр. IAN 507542_2507) како доказ за купување.

Бројот на артиклот можете да го најдете на ознаката на производот, како гравура на производот, на насловната страница на Вашето упатство (долу лево) или на налепницата на задниот или долниот дел од производот.

Доколку се појават функционални дефекти или други недостатоци, најпрво контактирајте ја наведената сервисна служба по телефон или по е-пошта.

Производот што е евидентиран како неисправен можете да го испратите, без поштарина, на сервисната адреса што ви е соопштена, при што треба да го приложите фискалната сметка и да наведете во што се состои недостатокот и кога се појавил.

На parkside-diy.com можете да ги видите и преземете ова и многу други упатства. Со овој QR-код ќе бидете директно пренасочени на parkside-diy.com. Изберете ја Вашата земја и пребарувајте ги упатствата за употреба преку полето за пребарување. Со внесување на бројот на артиклот (IAN) 507542_2507 ќе дојдете до упатството за употреба за Вашиот производ.

Сервис
 Сервис Северна Македонија
Тел.: 080097198
Контакт-формулар на parkside-diy.com
IAN 507542_2507

 PARALAJMËRIM	Lexojeni me kujdes udhëzuesin para përdorimit të parë të produktit.
---	---

KARROÇË PËR ZORRË

● Hyrje

Ju urojmë për blerjen e produktit tuaj të ri. Keni zgjedhur një produkt me cilësi të lartë. Njihuni me produktin para se ta përdorni për herë të parë. Përveç kësaj, ju lutemi të rishikoni me kujdes udhëzimet e përdorimit dhe këshillat e sigurisë më poshtë. Përdorni produktin vetëm siç është përshkruar dhe vetëm për përdorimet e përcaktuara. Mbajini këto udhëzime në një vend të sigurt. Dorëzoni të gjitha dokumentet bashkë me produktin, nëse ia kaloni një pale të tretë.

● Përdorimi i synuar

Produkti nuk është i përshtatshëm për përdorim tregtar. Produkti mund të mbajë një zorrë (½"–13 mm) me gjatësi të përgjithshme 30 m ose një zorrë (¾"–19 mm) me gjatësi të përgjithshme 16 m.

● Të dhëna teknike

Presioni maks. i punëс:	4 bar
-------------------------	-------

Udhëzime sigurie

- Njihuni me të gjitha udhëzimet e sigurisë dhe ato të përdorimit para montimit të produktit. Ju lutemi, dorëzojini të gjithë dokumentacionin e produktit palëve të treta.
- KUJDES! RREZIK LËNDIMI! PRODUKTI NUK DUHET TË BJERË NË DORË TË FËMIJËVE.**
- KY PRODUKT NUK ËSHTË LODËR PËR FËMIJË!** Ky produkt nuk duhet të përdoret nga fëmijët.
- RREZIK PËR JETËN DHE AKSIDENTE PËR FOSHNJAT DHE FËMIJËT!** Mos i lini asnjëherë fëmijët pa mbikëqyrje me materialin e paketimit. Ekziston rreziku i mbytjes. Fëmijët i nënvlërësojnë shpesh rreziqet. Mbajini gjithmonë fëmijët larg produktit.

- KUJDES! RREZIK LËNDIMI!** Sigurohuni që të gjitha pjesët të jenë të padëmtuara dhe të montuara siç duhet. Montimi i gabuar paraqet rrezik lëndimi. Pjesët e dëmtuara mund të ndikojnë te siguria dhe funksionaliteti.
- Montimi duhet të kryhet vetëm nga personel i kualifikuar!
- Mos e bllokoni hapjen e zorrës me gishta ose me ndonjë objekt gjatë përdorimit.
- Për të parandaluar dëme nga ngrica, ruajeni karrellin e zorrës në vend të thatë gjatë dimrit.
- KUJDES! RREZIK RRËSHQITJEJE!** Sigurohuni që dyshemeja pranë karrellit të zorrës të jetë e sheshtë dhe mundësisht të mbahet sa më e thatë.
- Rrotulloni rubinetin e ujit kur karrelli i zorrës nuk është në përdorim.
- Mos e drejtoni rrymën e ujit drejt pajisjeve elektrike!
- Mos e drejtoni rrymën e ujit drejt njerëzve ose kafshëve!
- Kujdes: Uji që ka qenë jashtëzakonisht i nxehtë ose ujë i ndenjur për një kohë të gjatë para përdorimit, i cili mund të jetë në tubacionin e furnizimit, nuk duhet të drejtohet drejt njerëzve, kafshëve ose bimëve.

	Produkti nuk është i përshtatshëm për furnizimin me ujë të pijshëm.
	Produkti është i qëndrueshëm ndaj rezeve UV.
	Produkti është i qëndrueshëm ndaj kushteve atmosferike.

● Montimi

- Fig. A deri H

● Përdorimi i karrellit të zorrës

- Lidhni bashkuesen e shpejtë të zorrës së montuar paraprakisht te rubineti (nuk përfshihet në paketim) në skajin e jashtëm të bashkueses së zorrës ^[3]. Karrelli i zorrës tani është i lidhur me rubinetin.

AL

AL

MK + AL

На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и посредством маската за търсене намерете ръководствата за експлоатация. Въвеждането на номера на артикула (IAN) 507542_2507 ще Ви отведе до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.

Сервис

Сервиз България
Телефон: 008001184980
Формуляр за контакт на parkside-diy.com
IAN 507542_2507

 Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος.
--

КАРОУЛИ ГΙΑ ЛΑΣΤΙΧΑ ΚΗΠΟΥ

● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν άριστης ποιότητας. Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία εξοικειωθείτε με το προϊόν. Για το σκοπό αυτό διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς εφαρμογής. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε έναν ασφαλή χώρο. Παραδώστε όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτο.

● Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Το προϊόν μπορεί να φέρει έναν εύκαμπτο σωλήνα (½”–13 mm) συνολικού μήκους 30 m ή έναν εύκαμπτο σωλήνα (¾”–19 mm) συνολικού μήκους 16 m.

● Τεχνικά δεδομένα

Μέγ. πίεση λειτουργίας:	4 bar
-------------------------	-------

Υποδείξεις ασφαλείας

- Εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας πριν από τη συναρμολόγηση του προϊόντος. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.
- ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ! ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΕ ΠΑΙΔΙΚΑ ΧΕΡΙΑ.**
- ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΠΑΙΧΝΙΔΙ!** Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά.

- ΚΙΝΔΥΝΟΣ ГΙΑ ΤΗ ΖΩΗ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ГΙΑ ΝΗΠΙΑ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ!** Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας χωρίς επίτηρηση. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας. Τα παιδιά υποτιμούν συχνά τους κινδύνους. Κρατάτε πάντα τα παιδιά μακριά από το προϊόν.
- ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!** Βεβαιωθείτε ότι κανένα από τα μέρη δεν είναι ελαττωματικό και ότι όλα τα μέρη έχουν συναρμολογηθεί σωστά. Σε περίπτωση εσφαλμένης συναρμολόγησης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού. Τα ελαττωματικά μέρη είναι πιθανόν να έχουν επιπτώσεις στην ασφάλεια και την ορθή λειτουργία.
- Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από έσπειρα άτομα!
- Μην κλείνετε το άνοιγμα του λάστιχου με τα δάχτυλά σας ή άλλα αντικείμενα κατά τη χρήση.
- Για να αποφύγετε τη φθορά από τον παγετό, αποθηκεύστε το καρότσι με ρόδες για λάστιχο σε ξηρό χώρο κατά τη διάρκεια του χειμώνα.
- ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΟΛΙΣΘΗΣΗΣ!** Βεβαιωθείτε ότι το έδαφος κοντά στο καρότσι με ρόδες για λάστιχο είναι επίπεδο και όσο το δυνατόν πιο στεγνό.
- Κλείνετε τη βρύση όταν το καρότσι με ρόδες για λάστιχο δεν χρησιμοποιείται.
- Μην κατευθύνετε τη δέσμη νερού σε ηλεκτρικές συσκευές!
- Μην κατευθύνετε τη δέσμη νερού σε άτομα ή ζώα!
- Προσοχή: Το πολύ καυτό ή το στάσιμο νερό, το οποίο μπορεί ενδεχομένως να βρίσκεται μέσα στο λάστιχο, δεν πρέπει να παρέχεται σε ανθρώπους, ζώα ή φυτά πριν από τη χρήση.

 Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για τη μεταφορά πόσιμου νερού.

 Το προϊόν είναι ανθεκτικό στην υπεριώδη ακτινοβολία.

 Το προϊόν είναι ανθεκτικό στις καιρικές συνθήκες.

● Συναρμολόγηση

- Εικ. Α έως Η

● Χρήση καροτσιού με ρόδες για λάστιχο

- Συνδέστε τον ταχυσύνδεσμο του προεγκατεστημένου στη βρύση λάστιχού σας (δεν περιλαμβάνεται στο περιεχόμενο συσκευασίας) με το εξωτερικό άκρο του συνδέσμου λάστιχου ^[13]. Το καρότσι με ρόδες για λάστιχο είναι τώρα συνδεδεμένο με τη βρύση.
- Συνδέστε τώρα το λάστιχο ½” ή ¾” (δεν περιλαμβάνεται στο περιεχόμενο συσκευασίας) (το οποίο θα τυλιχτεί στο καρούλι) με το εσωτερικό του γωνιωτού συνδέσμου λάστιχου ^[14].
- Περιστρέψτε τον αναδιπλούμενο χειροστρόφαλο ^[12] δεξιόστροφα για να τυλίξετε το λάστιχο.
- Τραβήξτε το λάστιχο ½” ή ¾” προς τα έξω για να το ξετυλίξετε αργά.
- Ο χειροστρόφαλος ^[12] είναι αναδιπλούμενος. Ανοίξτε τον μόλις ακούσετε «κλικ». Αυτό σημαίνει ότι ο χειροστρόφαλος ασφάλισε. Για να τον απασφαλίσετε, πατήστε το κουμπί «Press» στην μπροστινή πλευρά της λαβής και κλείστε τη λαβή.

● Μετά τη χρήση

- Διακόψτε την παροχή νερού.
- Αποσυνδέστε το λάστιχο παροχής (δεν περιλαμβάνεται στο περιεχόμενο συσκευασίας) από τον σύνδεσμο λάστιχου ^[15].

● Συντήρηση, καθαρισμός και φροντίδα

- Χρησιμοποιήστε ένα ελαφρώς υγρό πανί χωρίς χνούδι για τον καθαρισμό.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν παсуοσιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγνια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματος σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Για όλα τα ερωτήματα έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό προϊόντος (π.χ., IAN 507542_2507) ως αποδεικτικό της αγοράς.

Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου που υπάρχει στο προϊόν, είναι χαραγμένη στο προϊόν, στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης που αναφέρεται παρακάτω.

Ένα προϊόν που καταγράφεται ως ελαττωματικό, μπορείτε κατόπιν να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην γνωστοποιημένη σε εσάς διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και υποδεικνύοντας ποιο είναι το ελάττωμα και τότε εμφανίστηκε.

Στη διεύθυνση parkside-diy.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και, μέσω της μάσκας αναζήτησης, αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης. Καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 507542_2507 θα μεταβείτε στις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.

Σέρβις
 **Σέρβις Ελλάδα**
Τηλ: 00800491824928
Έντυπο επικοινωνίας στο parkside-diy.com
IAN 507542_2507
Σέρβις Κύπρος
 Τηλ: 80094242
Έντυπο επικοινωνίας στο parkside-diy.com
IAN 507542_2507

BG + GR/CY

GR/CY

GR/CY



PDF ONLINE
parkside-diy.com

IAN 507542_2507
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG09868
Version: 01/2026